

**Technischer Ausschuss**

**TC/59/16**

**Neunundfünfzigste Tagung  
Genf, 23. und 24. Oktober 2023**

**Original:** englisch  
**Datum:** 12. September 2023

**TEILÜBERARBEITUNG DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN FÜR WURZELZICHORIE**

*von einem Sachverständigen aus den Niederlanden erstelltes Dokument*

*Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder*

*Dieses Dokument wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt, und die Genauigkeit kann nicht garantiert werden. Daher ist der Text in der Originalsprache die einzige authentische Version.*

1. Zweck dieses Dokuments ist es, einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Wurzelzichorie (Dokument TG/172/4) vorzulegen.
2. Auf ihrer siebenundfünfzigsten Tagung<sup>1</sup> prüfte die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TWW) einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Wurzelzichorie (*Cichorium intybus* L. partim) auf Grundlage der Dokumente TG/172/4 und TWW/57/8 *“Partial revision of the Test Guidelines for Industrial Chicory”*, und schlug folgende Änderungen vor (vergleiche Dokument TWW/57/26 *„Report“*, Absatz 66):
  - (a) Überarbeitung von Merkmal 1 *“Ploidie”*
3. Die vorgeschlagenen Änderungen werden nachstehend angegeben. Die vorgeschlagenen Änderungen werden in der Anlage mit Hervorhebung durch Unterstreichen (Einfügungen) und ~~Durchstreichen~~ (Streichungen) angegeben (nur auf Englisch).

Vorgeschlagene Überarbeitung von Merkmal 1 *“Ploidie”*

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1. VG/ (*) (+) VS Ploidy</b>		<b>Ploidie</b>	<b>Ploidie</b>	<b>Ploidía</b>		
<b>QL</b>	diploid	diploïde	diploid	diploide	Turquoise	2
	triploid	triploïde	triploid	triploide	Perle	3
	tetraploid	tétraploïde	tetraploid	tetraploide		4
	polyploid	polyploïde	polyploid	polyploide		5

<sup>1</sup> vom 1. bis 5. Mai 2023 in Antalya, Türkei.

Vorgeschlagene Hinzufügung einer Erläuterung zu Merkmal 1 "Ploidie"

Zu 1: Ploidie

Die Ploidiestufe der Pflanze kann anhand von zytologischen Standardverfahren wie der Durchflusscytometrie (DNS-Quantifizierungsverfahren) bestimmt werden.

Die Erfassungen sollten an mindestens 5 Pflanzen erfolgen.

[Anlage folgt]

VORGESCHLAGENEN ÄNDERUNGEN MIT HERVORHEBUNG  
(nur auf Englisch)

Proposed changes to characteristic 1 “Ploidy”

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1. <u>VG/</u> (*) (+)</b>	<b>Ploidy</b>	<b>Ploidie</b>	<b>Ploidie</b>	<b>Ploidía</b>		
<b>QL</b>	diploid	diploïde	diploid	diploide	Turquoise	2
	triploid	triploïde	triploid	triploide	Perle	3
	tetraploid	tétraploïde	tetraploid	tetraploide		4
	<u>polyploid</u>	<u>polyploïde</u>	<u>polyploid</u>	<u>polyploide</u>		<u>5</u>

Proposed addition of an explanation for characteristic 1 “Ploidy”

Ad. 1: Ploidy

The ploidy status of the plant can be assessed by standard cytological methods such as flow cytometry (DNA quantification method).

Observations should be made on at least 5 plants.

[Ende der Anlage und des Dokuments]